

**CONTRACT DE DISTRIBUTIE DE PIESE DE SCHIMB
SI SERVICE POST-VANZARE**

Încheiat între subscrisele:

RENAULT COMMERCIAL ROUMANIE S.R.L., cu sediul social în București, sector 6, Bd. Preciziei nr. 24, West Gate Business Center, Corp H1, etaj 5, camera E05.25, reprezentată de **DI. Thomas DUBRUEL**, acționând în calitate de Director General, denumită în cele ce urmează "RCR"

AUTOMOBILE DACIA S.A., o societate organizată conform legislației din România, cu sediul social în Mioveni, Strada Uzinei nr.1, cod 115400, județul Argeș, România, reprezentată de **DI. Nicolae MAURE**, acționând în calitate de Director General, denumită în continuare „DACIA”,

pe de o parte,

și

DAAC-HERMES S.A., o societate organizată conform legislației din Republica Moldova, cu sediul social în Chișinău, Str. Calea Ieșilor, 10, 2069, Republica Moldova, reprezentată de **DI Igor SCERBINSCHII** acționând în calitate de Vicepreședinte, denumită în continuare "Reparatorul"

pe de altă parte,

PREAMBUL

RCR este o companie românească care se ocupă cu comercializarea, în România și în Republica Moldova, a autoturismelor și autovehiculelor utilitare ușoare comerciale marca Dacia și marca Renault;

RCR este interesată să asigure servicii post-vanzare cu privire la vehiculele mărcilor Dacia și Renault importate și vândute pe teritoriul Republicii Moldova;

Reparatorul este o societate moldovenească dispusă să execute serviciile post-vanzare pentru toate vehiculele mărcilor Dacia și Renault care există pe teritoriul Republicii Moldova, atât la momentul semnării prezentului Contract, cât și după semnarea acestuia;

Având în vedere cele susmenționate, este agreat după cum urmează:

Digitally signed by Șcerbinschi Igor
Date: 2022.10.05 14:46:49 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



1. Definiții

AA

Ro

MA

Următorii termeni utilizați în prezentul Contract și/sau în actele adiționale la acesta vor avea semnificațiile desemnate mai jos:

- „Servicii Post-vânzare” înseamnă furnizarea de servicii de întreținere și reparație necesare pentru siguranța, utilizarea și întreținerea produselor mărcilor Dacia și Renault, precum și serviciile specificate de prezentul Contract, de prestat de către **Reparator** și rețeaua sa autorizată.
- „Contract” înseamnă prezentul Contract de Distribuție de Piese de schimb și Servicii Post-vânzare, precum și actele sale adiționale.
- „Mărcile Dacia/ Renault” înseamnă mărcile depuse și/sau înregistrate în numele Constructorului vehiculelor marca Dacia (societatea Automobile Dacia S.A.) sau Constructorului vehiculelor marca Renault (compania de drept francez Renault s.a.s., cu sediul în quai Alphonse le Gallo, nr. 13-15, 92100, Boulogne-Billancourt, Paris, Franța)
- „Incoterms” înseamnă normele INCOTERMS ediția 2010, Publicația CCI Nr. 715.
- „Parte (Părți)” înseamnă fie **RCR, DACIA** sau **Reparatorul** (la singular), fie **RCR, DACIA și Repuratorul**, la plural.
- „Piese de schimb Dacia” înseamnă piesele, accesoriile și produsele selecționate de **DACIA** pentru siguranța și folosința vehiculelor marca Dacia și vândute de către **DACIA** pentru utilizarea de către **Reparator** în executarea Serviciilor Post-vânzare pe vehiculele marca Dacia.
- „Piese de schimb Renault” înseamnă piesele, accesoriile și produsele selecționate de **RCR** pentru siguranța și folosința vehiculelor marca Renault și vândute de către **DACIA**, ca subcontractant al **RCR**, pentru utilizarea de către **Reparator** în executarea Serviciilor Post-vânzare pe vehiculele marca Renault.
- „Piese de schimb” înseamnă atât Piese de schimb Dacia, cât și Piese de schimb Renault, așa cum sunt definite mai sus.
- „Teritoriu” înseamnă teritoriul Republicii Moldova, inclusiv Transnistria.
- „Vehicule” înseamnă autoturisme particulare sau automobile utilitare ușoare ale mărcilor Dacia și Renault, care există pe teritoriul Republicii Moldova în timpul executării Contractului.
- „Solicitare de rambursare în garanție - SRG” înseamnă documentul oficial prin care **Reparatorul** dovedește Serviciile Post-vânzare executate în contul garanțiilor comerciale acordate de **RCR**.

2. Obiectul Contractului

Prezentul Contract stabilește termenii și condițiile în baza cărora **Reparatorul** realizează în Teritoriu, într-un mod neexclusiv, Serviciile Post-vânzare asupra Vehiculelor și în conformitate cu care **DACIA** vinde către **Reparator** Piesele de schimb desemnate pentru Serviciile Post-vânzare.

Orice înregistrare efectuată de către **Reparator** trebuie să evidențieze faptul că înregistrarea respectivă nu creează nici un titlu sau drept cu privire la drepturile **DACIA/RCR**, altele decât cele acordate explicit conform prezentului Contract. **Reparatorul** este obligat să informeze **DACIA/RCR** cu privire la oricare și toate înregistrările efectuate care pot afecta direct sau indirect drepturile **DACIA/RCR**.

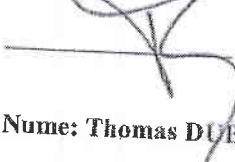
24. Anexe

Următoarele anexe fac parte integrală din prezentul Contract:

ANEXA I	Mărcile Dacia/Renault
ANEXA II	Organizarea Serviciilor Post-vânzare și Personalul
Reparatorului	
ANEXA III	Directive de garanție Dacia – Moldova 2014 / Directive de garanție Renault – Moldova 2014

Drept pentru care, Părțile au semnat prezentul Contract în limba română, în trei exemplare originale, în București.

Pentru și în numele RCR



Nume: **Thomas DUBROEL**

Funcție: **Director General**

Pentru și în numele Reparatorului



Nume: **Igor SCERBINSCHII**

Funcție: **Vicepreședinte**



Pentru și în numele DACIA

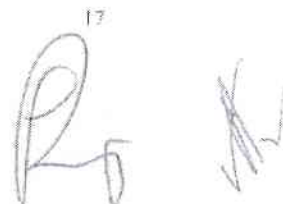


Nume: **Nicolas MAURE**

Funcție: **Director General**





17



ANEXA I

LISTA MĂRCILOR DACIA/RENAULT

Marca	Înregistrarea
SOLENZA	Marcă internațională nr. 633 573 înregistrată în clasa 12 (vehicule rutiere, vehicule cu motor pentru transportul pe uscat); dată de expirare a reînnoirii: 03.04.2015
DACIA (vechiul logo) 	Marcă internațională nr. 427 707, înregistrată în clasa 12 (vehicule de pasageri); dată de expirare a reînnoirii – 20.12.2016
DACIA (verbală)	Marcă internațională nr. 830926, înregistrată pe 27 aprilie 2004 pentru 10 ani, în clasele: 12 Vehicule, aparate pentru locomoție terestră și componentele și accesoriile acestora. 36 Asigurări; informații de asigurare; afaceri financiare; informații financiare; operațiuni financiare; servicii de finanțare; servicii de închiriere; servicii de creditare. 37 Service auto și reparații vehicule; tratamentul anti-coroziune al vehiculelor; operațiuni de vopsitorie; depanare auto (reparații); spălare auto; curățare auto; înlocuirea pieselor de schimb; reșapare și vulcanizare pneuri (reparații); instalare și reparații alarme anti-furt; instalare și reparații accesorii auto; reconstrucție motoare uzate sau parțial distruse; ateliere service. 39 Închiriere de vehicule.
DACIA (Blazon): 	Marcă internațională nr. 868007, înregistrată pe 05.01.2005, pentru 10 ani, în clasele: 12 Vehicule, aparate pentru locomoție terestră și componentele și accesoriile acestora, 36 Asigurări; informații de asigurare; afaceri financiare; informații financiare; operațiuni financiare; servicii de finanțare; servicii de închiriere; servicii de creditare. 37 Service auto și reparații vehicule; tratamentul anti-coroziune al vehiculelor; operațiuni de vopsitorie; asistență auto în caz de pană (reparații); spălare auto; curățare auto; înlocuirea pieselor de schimb;

[Handwritten signatures]

[Handwritten initials]

reșapare și vulcanizare pneuri (reparații); instalare și reparații alarme anti-furt; instalare și reparații accesorii auto; reconstrucție motoare uzate sau parțial distruse; ateliere service.

39
Închiriere de vehicule.

DACIA (logotip):

DACIA

Marcă internațională nr. 832616, înregistrată pe 27 Aprilie 2004, pentru 10 ani, în clasele:

12
Vehicule, aparate pentru locomotie terestră și componentele și accesoriile acestora

36
Asigurări; afaceri financiare.

37
Informații service auto, depanare auto (reparații), întreținere auto, întreținere și reparații auto, ateliere auto, curățare vehicule, spălare vehicule, ungere vehicule, polisare vehicule, tratament anti-coroziune, vulcanizare (reparații ale pneurilor), reparații auto, reșapare pneuri.

DACIA (Blazon):



Marcă internațională no. 1008034, înregistrată pe 10 Aprilie 2009, pentru 10 ani, în clasele:

12
Vehicule, aparate pentru locomotie terestră și componentele și accesoriile acestora

36
Asigurări; informații de asigurări; afaceri financiare; bănci, informații despre bănci și finanțe, servicii de carduri de credit/debit, servicii de finanțare, închiriere-cumpărare finanțare, finanțare auto, investiții de capital.

37
Informații despre reparații auto, reparare, pregătire, aranjare și întreținere auto, asamblare și poziționare piese de schimb auto, servicii de spălare auto, ungere auto, curățare auto, polisare auto, tratament anti-coroziune pentru vehicule, servicii de depanare auto (reparații); ateliere de testare, verificare și diagnostic pentru automobile, recondiționare (reuzinare) piese auto, motoare auto și vehicule cu motor; întreținere și reparații mașini, reșapare pneuri.

DACIA (logotip):

DACIA

Marcă internațională nr. 1007904, înregistrată pe 10 Aprilie 2009 pentru 10 ani, în clasele:

12
Vehicule, aparate pentru locomotie terestră și componentele și accesoriile acestora

36
Asigurări; informații de asigurări; afaceri financiare; bănci, informații despre bănci și finanțe, servicii de carduri de credit/debit, servicii de finanțare, închiriere-cumpărare finanțare, finanțare auto, investiții de capital.

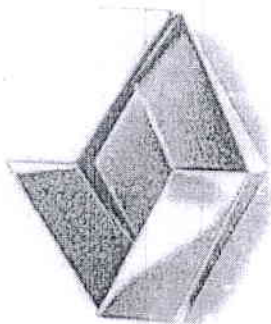
HP

RF

Informații despre reparații auto, reparare, pregătire, aranjare și întreținere auto, asamblare și poziționare piese de schimb auto, servicii de spălare auto, ungere auto, curățare auto, polisare auto, tratament anti-coroziune pentru vehicule, servicii de depanare auto (reparații); ateliere de testare, verificare și diagnostic pentru automobile, recondiționare (reuzinare) piese auto, motoare auto și vehicule cu motor; întreținere și reparații mașini, reșapare pneuri

Mărcile RENAULT

Marca	Clase protejate	Data de înregistrare	Număr înregistrare
FLUENCE	12	16 iulie 2004	839 922
KANGOO	12	8 februarie 1993	598 067
LOGO 1991/2	07; 09; 12; 37; 39	3 octombrie 1991	581 303
LOGO 1991/4	12; 37; 39	30 martie 1992	589 202
LOGO 2004 FOND ALB	07; 09; 12; 35; 37; 39	7 mai 2009	1 029 976
MEGANE	12; 35	13 ianuarie 1989	533 626
„RENAULT”	07; 12	20 noiembrie 1995	2933
RENAULT	35; 37; 39	12 ianuarie 1989	533 627
RENAULT LAGUNA	12	16 ianuarie 1992	580 983
SCENIC	12	16 noiembrie 1988	531 238
SYMBOL	12	27 octombrie 2000	745 166
LODGY	12	01 iulie 2011	1090704
DOKKER	12	14 octombrie 2011	1098750



RENAULT

LOGO 1991/2

LOGO 2004 (FOND ALB)

LOGO 1991/4

AP

R5